

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ДОНЕЦЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ВАСИЛЯ СТУСА

ЛІНГВІСТИЧНІ СТУДІЇ
LINGUISTIC STUDIES

МІЖНАРОДНИЙ ЗБІРНИК НАУКОВИХ ПРАЦЬ
Засновано в 1994 р.

Випуск 42

Вінниця
ДонНУ імені Василя Стуса
2021

Редакційна рада: Лариса Азарова, доктор філологічних наук, професор (м. Вінниця, Україна); Флорій Бацевич, доктор філологічних наук, професор (м. Львів, Україна); Алеш Бранднер, доктор філологічних наук, професор (м. Брно, Чеська Республіка); Катерина Городенська, доктор філологічних наук, професор (м. Київ, Україна); Наталія Іваницька, доктор філологічних наук, професор (м. Вінниця, Україна); Олена Карпенко, доктор філологічних наук, професор (м. Одеса, Україна); Марія Коношків, доктор філологічних наук, професор (м. Гродно, Республіка Білорусь); Анатолій Мойсієнко, доктор філологічних наук, професор (м. Київ, Україна); Лариса Пісарек, доктор габілітований, професор (м. Вроцлав, Республіка Польща); Людмила Попович, доктор габілітований, професор (м. Белград, Республіка Сербія); Анатолій Приходько, доктор філологічних наук, професор (м. Запоріжжя, Україна); Ігор Проценко, доктор філософії, доцент (м. Асунсьйон, Парагвай); Міхал Сарновський, доктор габілітований, професор (м. Вроцлав, Республіка Польща); Мар'ян Скаб, доктор філологічних наук, професор (м. Чернівці, Україна).

Редакційна колегія: Алла Архангельська, доктор філологічних наук, професор (м. Оломоуц, Чеська Республіка); Юлія Голоцукова, кандидат філологічних наук, доцент (м. Маріуполь, Україна); Ілля Данилюк, кандидат філологічних наук, доцент, член Національної комісії зі стандартів державної мови (вебредактор) (м. Київ, Україна); Ірина Домрачева, кандидат філологічних наук, доцент (м. Вінниця, Україна); Анатолій Загнітко, доктор філологічних наук, професор, член-кореспондент НАН України (заступник головного редактора) (м. Вінниця, Україна); Мілена Іванович, доктор габілітований, професор (м. Белград, Сербія); Олександр Кіклевич, доктор філологічних наук, професор (м. Ольштин, Польща); Наталя Кобченко, доктор філологічних наук, доцент, (м. Київ, Україна); Людмила Коваль, доктор філологічних наук, доцент (м. Вінниця, Україна); Марта Кондратюк, кандидат філологічних наук, PhD (м. Вінниця, Україна); Тетяна Космеда, доктор філологічних наук, професор (м. Вінниця, Україна); Ірина Кочан, доктор філологічних наук, професор (м. Львів, Україна); Елла Кравченко, доктор філологічних наук, доцент (м. Вінниця, Україна); Жанна Краснобаєва-Чорна, доктор філологічних наук, професор (головний редактор) (м. Вінниця, Україна); Костянтин Мізін, доктор філологічних наук, професор (м. Переяслав, Україна); Мар'яна Оленяк, кандидат філологічних наук, доцент (м. Вінниця, Україна); Ганна Ситар, доктор філологічних наук, доцент (м. Вінниця, Україна); Пшемислав Юзвікевич, доктор габілітований, професор (м. Вроцлав, Польща); Мотокі Номаті, доктор філологічних наук, професор (м. Хокайдо, Японія).

Рецензенти:

Біскуп І. П., доктор філологічних наук, професор (Волинський національний університет імені Лесі Українки);

Грещук В. В., доктор філологічних наук, професор (Прикарпатський національний університету імені Василя Стефаника);

Олексенко В. П., доктор філологічних наук, професор (Херсонський державний університет).

Видання затверджене Міністерством освіти і науки України як фахове («Перелік № 1 наукових фахових видань України, в яких можуть публікуватися результати дисертаційних робіт на здобуття наукових ступенів доктора і кандидата наук» Бюлетень ВАК України. 1999. № 4); («Перелік наукових фахових видань України, в яких можуть публікуватися результати дисертаційних робіт на здобуття наукових ступенів доктора і кандидата наук» // Бюлетень ВАК України. 2009. № 12; затверджено постановою президії ВАК України від 18.11.2009 р. № 1-05/5; Наказ № 515 МОН України від 16.05.2016 р.); категорія Б (Наказ Міністерства освіти і науки України № 409 від 17.03.2020). Свідчення про державну реєстрацію друкованого засобу масової інформації серії КВ № 22549-12449ПР від 20.02.2017 року.

Затверджено до друку Вченою радою Донецького національного університету імені Василя Стуса
(протокол № 4 від 29 жовтня 2021 р.).

Засновник: Донецький національний університет імені Василя Стуса Міністерства освіти і науки України. Використання матеріалів серії «Лінгвістичні студії Linguistic Studies» передбачає обов'язкове покликання на них. Офіційний сайт збірника: <https://sites.google.com/view/linguisticstudies/>

Л 59 **Лінгвістичні студії Linguistic Studies:** зб. наук. праць / Донецький національний університет імені Василя Стуса; гол. ред. Ж. Краснобаєва-Чорна. Вінниця: ДонНУ ім. Василя Стуса, 2021. Вип. 42. 206 с.

Print ISSN 1815-3070
Online ISSN: 2308-0019
ISBN 966-7277-88-7

Розглянуто актуальні проблеми теорії мови, з'ясовано напрями еволюції морфологічних і синтаксичних категорій, визначено актуальні проблеми зіставно-типологічного вивчення мов, а також лінгвістики тексту, дискурсології й дискурс-аналізу, встановлено особливості функційної семантики фразеологічних і лексичних одиниць, окреслено особливості розвитку етнолінгвістики, лінгвокультурології та ономастики, висвітлено напрями прикладної лінгвістики, висловлена оцінка актуальності та значущості нових лінгвістичних праць.

Для науковців, викладачів, аспірантів і студентів-філологів.

УДК 801.808.804.807

© Автори статей, 2021

© Донецький національний університет імені Василя Стуса, 2021

MINISTRY OF EDUCATION AND SCIENCE OF UKRAINE
VASYL' STUS DONETSK NATIONAL UNIVERSITY

**LINHVISTYCHNI STUDIYI
LINGUISTIC STUDIES**

INTERNATIONAL COLLECTION OF SCIENTIFIC PAPERS
The collection was established in 1994

Volume 42

Vinnytsa
Vasyl' Stus DonNU
2021

Editorial Council: Larysa Azarova, Doctor of Philology, Professor (Vinnytsia, Ukraine); Floriy Batsevych, Doctor of Philology, Professor (Lviv, Ukraine); Alesh Brandner, Doctor of Philology, Professor (Brno, Czech Republic); Kateryna Horodenska, Doctor of Philology, Professor (Kyiv, Ukraine); Nataliia Ivanytska, Doctor of Philology, Professor (Vinnytsia, Ukraine); Olena Karpenko, Doctor of Philology, Professor (Odesa, Ukraine); Maria Koniushkevich, Doctor of Philology, Professor (Grodno, Republic of Belarus); Iryna Kochan, Doctor of Philology, Professor (Lviv, Ukraine); Anatoliy Moysiienko, Doctor of Philology, Professor (Kyiv, Ukraine); Larysa Pisarek, Doctor of Philology, Professor (Wroclaw, Republic of Poland); Lyudmyla Popovych, Doctor of Philology, Professor (Belgrade, Republic of Serbia); Anatoliy Prykhodko, Doctor of Philology, Professor (Zaporizhzhia, Ukraine); Igor Protsenko, Doctor of Philosophy, Associate Professor (Asunción, Republic of Paraguay); Michal Sarnowski, Doctor of Philology, Professor (Wroclaw, Republic of Poland); Marjan Skab, Doctor of Philology, Professor (Chernivtsi, Ukraine).

Editorial Board: Alla Arkhanhelska, Doctor of Philology, Professor (Olomouc, Czech Republic); Yuliia Holotsukova, Candidate of Philology, Associate Professor (Mariupol, Ukraine); Ilyia Danyliuk, Candidate of Philology, Associate Professor (Web Editor) (Kyiv, Ukraine); Iryna Domracheva, Candidate of Philology, Associate Professor (Vinnytsia, Ukraine); Anatoliy Zahnitko, Doctor of Philology, Professor, Corresponding Member of NAS of Ukraine (Deputy of Editor-in-Chief) (Vinnytsia, Ukraine); Milena Ivanovych, Doctor of Philology, Associate Professor (Belgrade, Republic of Serbia); Oleksandr Kiklevych, Doctor of Philology, Professor (Olsztyn, Republic of Poland); Natalia Kobchenko, Doctor of Philology, Associate Professor (Kyiv, Ukraine); Liudmyla Koval, Doctor of Philology, Associate Professor (Vinnytsia, Ukraine); Tetiana Kosmeda, Doctor of Philology, Professor (Vinnytsia, Ukraine); Ella Kravchenko, Doctor of Philology, Associate Professor (Vinnytsia, Ukraine); Zhanna Krasnobaieva-Chorna, Doctor of Philology, Professor (Editor-in-Chief) (Vinnytsia, Ukraine); Kostiantyn Mizin, Doctor of Philology, Professor (Pereiaslav, Ukraine); Motoki Nomachi, Doctor of Philology, Professor (Hokkaido, Japan); Marjana Oleniak, Candidate of Philology, Associate Professor (Vinnytsia, Ukraine); Hanna Sytar, Doctor of Philology, Associate Professor (Vinnytsia, Ukraine); Przemysław Jóźwikiewicz, Doctor of Philology, Associate Professor (Wroclaw, Republic of Poland).

Reviewers:

Biskub I., Doctor of Philology, Professor (Lesya Ukrainka Volyn National University);

Greshchuk V., Doctor of Philology, Professor (Vasyl Stefanyk Precarpathian National University);

Oleksenko V., Doctor of Philology, Professor (Kherson State University).

Publication is approved by HAC of Ukraine as a special ("The List No 1 of Ukrainian Scientific Special Publications, in Which the Results of PhD and Doctoral Theses May Be Published" // Bulletin of HAC of Ukraine. 1999. No 4); ("The List of Ukrainian Scientific Special Publications, in Which the Results of PhD and Doctoral Theses May Be Published" // Bulletin of HAC of Ukraine. 2009. No 12; approved by the Resolution of the Presidium of HAC of Ukraine No 1-05/5 dated 18.11.2009; Decree No 515 of MES of Ukraine dated 16.05.2016); Category "B" (Order of the Ministry of Education and Science of Ukraine No 409 of 17.03.2020). Certificate of State Registration of Printing Mass Media of Series KB № 22549-12449IIP dated 20.02.2017. The collection was approved for publication by the Academic Council of Vasyl' Stus Donetsk National University (Proceedings No 4 dated October 29th, 2021).

Founder: Vasyl' Stus Donetsk National University of MES of Ukraine.

At use the materials of the series reference to "Linhvistychni Studiyi Linguistic Studies" is obligatory.

Official website of the Collection: <https://sites.google.com/view/linguisticstudies/>

Л 59 **Linhvistychni Studiyi Linguistic Studies:** collection of scientific papers / Vasyl' Stus Donetsk National University; Ed. By Zh. Krasnobaieva-Chorna. Vinnytsia : Vasyl' Stus Donetsk National University, 2021. Vol. 42. 206 pp.

Print ISSN 1815-3070

Online ISSN: 2308-0019

ISBN 966-7277-88-7

The collection considers current issues of the theory of language, ascertains the tendencies of evolution of morphological and syntactic categories, identifies the topical issues of comparative-typological study of languages, as well as text linguistics, discourse studies, and discourse analysis, determines the peculiarities of functional semantics of lexical and phraseological units, outlines the features of ethnolinguistics, linguoculturology, and onomastics, highlights the areas of applied linguistics, denotes the evaluation of relevance and importance of recent linguistic works.

The collection is intended for scientists, lecturers, post-graduate students and students-philologists.

UDC 801.808.804.807

ЗМІСТ

РОЗДІЛ I Теорія мови	7
<i>Загнітко Анатолій. Лінійно-позиційна та семантико-функційна перервність іменнико-морфологічної форми: типологія віддаленості</i>	7
<i>Колесников Андрій. Проблеми нульових одиниць у парадигмології</i>	24
РОЗДІЛ II Актуальні проблеми морфології та словотвору	40
<i>Пефтієва Олена. Сучасні словотвірні тенденції в англійській мові</i>	40
РОЗДІЛ III Функційна семантика лексичних і фразеологічних одиниць	52
<i>Проценко Ігор, Жирун Денис. Функції парагваїзмів у романі Хуана Мануеля Маркоса «Зима Гюнтера»</i>	52
РОЗДІЛ IV Проблеми лінгвістики тексту, дискурсології, когнітивної лінгвістики	61
<i>Гнатюк Любомира, Дерев'янка Юлія. Когнітивно-концептуальні аспекти й функційно-прагматичні вияви ввічливості у лінгвокультурному ракурсі (на фактичному матеріалі англійської і української мов)</i>	61
<i>Миколаєнко Марина. Адресація як маніпулятивна технологія в рекламній галузі</i>	74
<i>Першин Євген. Категорія саспенсу в містичному художньому дискурсі : інтенційний аспект (на матеріалі роману «Гримуля» А. Закордонця)</i>	83
РОЗДІЛ V Лінгвогеографія, соціолінгвістика, ономастика й термінологія: актуальні підходи, категорії та аспекти	92
<i>Кочан Ірина. Кольороназви в медичній термінологічній лексиці</i>	92
<i>Петрова Тетяна. Статус рецензії на термінологічний словник як термінографічна експертиза</i>	101
<i>Толстова Ольга. Соціолінгвістичний аналіз італійського Інтернет-гумору, пов'язаного з Covid-19</i>	112
РОЗДІЛ VI Прикладна лінгвістика: напрями й аспекти дослідження	121
<i>Бойко Юлія. Формування композиційної схеми речення з позиції операції профілювання інформації</i>	121
<i>Дарчук Наталія. Безполучниковість у поетичних творах Лесі Українки</i>	134
<i>Даценко Наталія. Мова інтернет-версії регіонального видання: баланс факту образу (на матеріалів видання «Вільне життя+»)</i>	156
<i>Остапенко Світлана. Комплексне застосування граматичних трансформацій у процесі перекладу роману «Джейн Ейр» Шарлоти Бронте українською мовою</i>	165
<i>Ситняк Роман. Психолінгвістика та семантика наприкінці XX–XXI століття: взаємодія та взаємостійність</i>	175
<i>Ситар Ганна, Адамусік Каріна. Способи перекладу англійських багатокomпонентних термінів конструкційної граматики українською мовою</i>	183
РОЗДІЛ VII Хроніки / Рецензії й анотації	194
<i>Космеда Тетяна. Лінгвістика кримінального дискурсу. Нове польське видання</i>	194
<i>Мойсієнко Анатолій. Лінгвосоціокогніція в термінологічній галузі</i>	199
ВІДОМОСТІ ПРО АВТОРІВ	202
ВІДОМОСТІ ПРО РЕЦЕНЗЕНТІВ	204

CONTENTS

SECTION I Theory of Language	7
<i>Zahnitko Anatolii.</i> Linear-positional and semantic-functional continuity of noun-morphological form: typology of detachment.....	7
<i>Kolesnykov Andrii.</i> The problem of the zero units in paradigmology	24
SECTION II Current Issues of Morphology and Word formation	40
<i>Peftieva Olena.</i> Present day word formation tendencies	40
SECTION III Functional Semantics of Lexical and Phraseological Units	52
<i>Protsenko Igor, Zhyrun Denys.</i> Functions of paraguayisms in the novel “Gunter’s Winter” by Juan Manuel Marcos	52
SECTION IV Issues of Text Linguistics, Discourse Studies, and Cognitive Linguistics	61
<i>Hnatiuk Lubomira, Derevianko Julia.</i> Cognitive-conceptual aspects and communicative- pragmatic manifestations of politeness in English linguaculture (with English and Ukrainian examples)	61
<i>Mykolaenko Maryna.</i> Addressing as a manipulation means in the advertising industry	74
<i>Pershyn Yevhen.</i> The category of suspense in mystical fiction discourse: intentional aspect (on the material of the novel “Grimul” by A. Zakordonets)	83
SECTION V Linguogeography, Sociolinguistics, Onomastics, and Terminology: Current Approaches, Categories, and Aspects	92
<i>Kochan Iryna.</i> Color terms in medical terminolexics	92
<i>Petrova Tetyana.</i> The status of terminographic expertise of terminological dictionary review	101
<i>Tolstova Olga.</i> Sociolinguistic analysis of Italian Internet Covid -19 humour	112
SECTION VI Applied Linguistics: Trends and Aspects of Studies	121
<i>Boyko Julia.</i> The sentence composition path formation as a type of prominence and information profiling	121
<i>Darchuk Nataliya.</i> Non-conjunctiveness in the poetic works of Lesya Ukrainka.	134
<i>Dashchenko Nataliya.</i> Language of the Internet version of the regional newspaper: fact and image balance (on the material of the newspaper «Vilne Zhyttia +»)	156
<i>Ostapenko Svitlana.</i> Use of grammatical transformations in Ukrainian translations of the novel «Jane Eyre» by Charlotte Bronte	165
<i>Sytaniak Roman.</i> Psycholinguistics and semantics at the end of XX and beginning of XXI centuries: interaction and interdependence.....	175
<i>Sytar Hanna, Adamusik Karina.</i> Methods of translating English construction grammar multi-component terms into Ukrainian	183
SECTION VII Chronicles / Reviews and Summaries	194
<i>Kosmeda Tetyana.</i> Linguistics of criminal discourse. New Polish edition.....	194
<i>Moysiienko Anatoliy.</i> Linguasocial cognition in the field of terminology.....	199
CONTRIBUTING AUTHORS	202
CONTRIBUTING REVIEWERS	204